※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับใช้ในการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

■ 국적법 시행규칙 [별지 제5호의2서식] <개정 2018. 5. 15.>

■ กฎระเบียบการบังคับใช้กฎหมายสัญชาติ [แบบฟอร์มภาคผนวกที่ 5-2] <แก้ไขเมื่อ 2018/05/15>

외국국적불행사 서약서
หนังสือสาบานตนในการไม่ใช้สัญชาติต่างประเทศ

※ 어두운 난은 적지 마시고 [ ]에는 해당되는 곳에 √ 표시를 합니다.
※ ไม่ต้องกรอกข้อมูลลงในช่องที่มีสีทึบ และทำเครื่องหมาย √ ลงในช่อง [ ] ที่ตรงกับข้อมูล

접수번호 **หมายเลขรับคำร้อง**	접수일 **วันที่รับคำร้อง**	접수자 **ผู้รับคำร้อง**	확인자 **ผู้ยืนยัน**

서약인 **ผู้ให้คำสาบาน**	성명(한글) **นามสกุล-ชื่อ (ตัวอักษรเกาหลี)** (한자) **(ตัวอักษรจีน)**		성별 **เพศ** [ ] 남 [ ] **ชาย** [ ] 여 [ ] **หญิง**	사 진 3.5㎝×4.5㎝ (모자 벗은 상반신으로 뒤 그림 없이 6개월 이내 촬영한 것) **รูปถ่าย** 3.5 ㎝×4.5 ㎝ (รูปถ่ายครึ่งตัวด้านบน ไม่สวมหมวก ไม่มีรูปพื้นหลัง และถ่ายมาแล้วไม่เกิน 6 เดือน)
	성명(외국명) **นามสกุล-ชื่อ (ชื่อต่างประเทศ)**	생년월일 **ปีเดือนวันเกิด**		
	외국 국적 **สัญชาติต่างประเทศ**	출생지 **สถานที่เกิด**		
	전화번호 **หมายเลขโทรศัพท์**	전자우편(E-mail) **ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ (E-mail)**		
	주소 **ที่อยู่**			
	등록기준지 **ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน**			

서약유형 **ประเภทการสาบานตน**	[ ]「국적법」 제10조제2항 [ ]제1호 [ ]제2호 [ ]제3호 [ ]제4호 [ ]제5호 [ ]「**กฎหมายสัญชาติ**」 **มาตรา 10 วรรค 2** [ ]**ข้อ 1** [ ]**ข้อ 2** [ ]**ข้อ 3** [ ]**ข้อ 4** [ ]**ข้อ 5**
	[ ]「국적법」 제13조 [ ]제1항 [ ]제2항 단서 [ ]「**กฎหมายสัญชาติ**」 **มาตรา 13** [ ]**วรรค 1** [ ]**ข้อยกเว้นในวรรค 2**
	[ ]「국적법」 부칙(법률 제10275호) 제2조 [ ]제1항 [ ] 제2항 [ ] **ข้อต่อท้ายของ「กฎหมายสัญชาติ」 (กฎหมายฉบับที่ 10275) มาตรา 2** [ ]**วรรค 1** [ ] **วรรค 2**

1. 본인은 대한민국 국적을 취득・선택・보유하는 것과 관련하여 다음과 같이 서약합니다.

1. ในการได้มา/เลือกหรือถือสัญชาติสาธารณรัฐเกาหลี ข้าพเจ้าขอสาบานดังต่อไปนี้

가. 대한민국 국민으로서의 의무를 충실히 이행하겠습니다.

ก. ข้าพเจ้าจะปฏิบัติหน้าที่ในฐานะประชาชนของสาธารณรัฐเกาหลีอย่างซื่อสัตย์

나. 대한민국 내에서나 출입국을 할 때 대한민국 국민으로만 처우됨을 잘 알고 있으며, 외국여권을 사용하거나 외국인등록을 하는 등 외국 국적을 행사하지 않을 것입니다.

ข. ข้าพเจ้าทราบเป็นอย่างดีว่าถือข้าพเจ้าเป็นประชาชนของสาธารณรัฐเกาหลีเท่านั้นทั้งเมื่ออยู่ในสาธารณรัฐเกาหลี หรือเดินทางเข้า-ออกประเทศ และสัญญาว่าจะไม่ใช้สัญชาติต่างประเทศ เช่น ใช้หนังสือเดินทางต่างประเทศและลงทะเบียนเป็นคนต่างด้าว

2. 만약 오늘 이후에 본인이 위 내용에 위배되는 행위를 할 경우에는 과태료 부과 등의 제재를 포함하여 「국적법」 제14조의2에 따른 국적선택명령이나 「국적법」 제14조의3에 따른 국적상실 결정 등의 불이익을 감수할 것을 서약합니다.

2. หากหลังจากวันนี้ ข้าพเจ้ากระทำอันเป็นการฝ่าฝืนเรื่องข้างต้น ข้าพเจ้าสัญญาว่าจะยอมรับการเสียผลประโยชน์ เช่น คำสั่งให้เลือกสัญชาติตามมาตรา 14 ทวิ ของ「กฎหมายสัญชาติ」 หรือคำตัดสินให้สูญเสียสัญชาติ มาตรา 14 ตรี ของ「กฎหมายสัญชาติ」 รวมถึงการลงโทษ เช่น การปรับ

년 월 일
ปี ค.ศ. เดือน วันที่

서약인
ผู้ให้คำสาบาน (서명 또는 인)
(ลงชื่อหรือตราประทับ)

○○출입국・외국인청(사무소・출장소)장 귀하

เรียน ผู้อำนวยการสำนัก (สำนักงาน/สาขา) ตรวจคนเข้าเมือง ○○

210mm×297mm[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]